

# INVENTUM

*maakt 't moment*

COFFEEPADMACHINE • KAFFEEPADMASCHINE  
MACHINE À CAFÉ DE DOSETTES

koffiepadmachine

## PK502



- gebruiksaanwijzing
- instruction manual
- gebrauchsanleitung
- mode d'emploi

**2 JAAR**  
INVENTUM  
GARANTIE

**OMRUIL**  
SERVICE

**OER**  
HOLLANDS  
SINDS 1908



## Nederlands

1.	veiligheidsvoorschriften	pagina 4
2.	productomschrijving	pagina 6
3.	voor het eerste gebruik	pagina 6
4.	koffie zetten	pagina 6
5.	reiniging & onderhoud	pagina 7
6.	tips & faq	pagina 7
	<i>Garantie &amp; Service</i>	<i>pagina 22</i>

## English

1.	safety instructions	page 8
2.	appliance description	page 10
3.	before first use	page 10
4.	preparing coffee	page 10
5.	cleaning & maintenance	page 11
6.	tips & faqs	page 11
	<i>Guarantee &amp; After sales service</i>	<i>page 23</i>

## Deutsch

1.	Sicherheitshinweise	Seite 12
2.	Beschreibung des Geräts	Seite 14
3.	Vor der Inbetriebnahme	Seite 14
4.	Kaffee zubereiten	Seite 14
5.	Reinigung & pflege	Seite 15
6.	Tipps & FAQs	Seite 15
	<i>Garantie &amp; Service</i>	<i>Seite 24</i>

## Français

1.	consignes de sécurité	page 16
2.	définition de l'appareil	page 19
3.	pour la première utilisation	page 19
4.	préparer du café	page 19
5.	Nettoyage & entretien	page 20
6.	conseils & FAQ	page 20
	<i>Garantie &amp; Service</i>	<i>page 25</i>

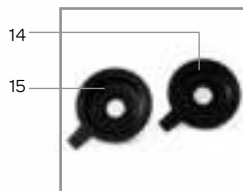
**1** veiligheidsvoorschriften

- **Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
- Let op! Vermijdt het aanraken van de warme delen wanneer het apparaat ingeschakeld is.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, op een randgeaarde wandcontactdoos, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Het apparaat werkt met een druk van 2,5 bar. Laat het apparaat daarom volledig afkoelen voordat u de deksel opent als er een storing is opgetreden. Het risico op brandwonden bestaat, als gevolg van contact met hete stoom, als de voorschriften niet gevolgd worden.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparaten die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc. Het apparaat op afstand houden van muren of andere objecten die vlam kunnen vatten zoals gordijnen, handdoeken (katoen of papier etc.).
- Zorg er altijd voor dat het apparaat op een effen, vlakke ondergrond staat en gebruik het uitsluitend binnenshuis.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter indien het apparaat in werking is.
- Indien u het apparaat wilt verplaatsen, dient u ervoor te zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is en volledig is afgekoeld.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker, het snoer of het apparaat beschadigd is, of wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst. In geen geval de stekker of het snoer zelf vervangen. Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door vakmensen uitgevoerd te worden.  
Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker tot gevolg hebben. Het apparaat nooit gebruiken met onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd.

- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. Het apparaat nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Indien het apparaat niet gebruikt of gereinigd wordt, zet het apparaat geheel uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Verlengsnoeren mogen alleen gebruikt worden indien de netspanning (zie typeplaatje) en het vermogen hetzelfde of hoger is dan van het apparaat. Gebruik altijd een goedgekeurd, geaard verlengsnoer.
- Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit de wandcontactdoos heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Breng het apparaat naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.
- Ga bij storing nooit zelf repareren; het doorslaan van de beveiliging in het apparaat kan duiden op een defect, dat niet wordt verholpen door verwijdering of vervanging van deze beveiliging. Het is noodzakelijk dat er uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden.
- Dompel de aansluitbasis, het snoer of de stekker nooit onder in water.
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.
-  Klein huishoudelijke apparaten horen niet in de vuilnisbak. Breng ze naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.

## 2 product omschrijving

1. Koffieuitloop
2. Deksel
3. Waterreservoir
4. Knop voor 1 kopje koffie - 
5. Knop voor 2 kopjes koffie - 
6. Knop voor HANDMATIG instellen - 
7. Aan/uit knop 
8. Veiligheidspal
9. Dekselknop
10. Koffiepadhouder
11. Anti-slipmat
12. Kopjesrooster
13. Lekbakje
14. Koffiepadhouder 1 pad
15. Koffiepadhouder 2 pads



## 3 voor het eerste gebruik

Voordat u het apparaat voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: pak de koffiepadmachine en de losse accessoires uit voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport. Plaats de koffiepadmachine op een warmtebestendige vlakke ondergrond.

Reinig de beide koffiepadhouders, het lekbakje, het kopjesrooster, het anti-slipmatje en de koffieuitloop met warm water en een mild afwasmiddel. Droog de onderdelen goed af.

De buitenkant van de koffiepadmachine enkel reinigen met een vochtige doek en goed droog maken. De koffiepadmachine is uitsluitend geschikt voor het bereiden van warme dranken met zachte pads. Vul het reservoir nooit met andere vloeistoffen dan water. Spoel voor het eerste gebruik de koffiepadmachine 2-3 keer door, zonder koffie pads te plaatsen, met schoon water.

Schuif het lekbakje vast aan de onderzijde van de koffiepadmachine. Indien niet geplaatst, schuif de koffieuitloop in de opening aan de voorkant van de koffiepadmachine. Trek het waterreservoir aan de handgreep voorzichtig van de koffiepadmachine. Vul het waterreservoir tot aan de maximum-aanduiding. Plaats het waterreservoir terug. Controleer of de spanning overeenkomt met die vermeld is op het typeplaatje. Steek de stekker in het stopcontact.

## 4 koffie zetten

Druk op de AAN/UIT knop. Het controlelampje knippert om aan te geven dat het water opgewarmd wordt. Zodra het controlelampje constant brandt, is de koffiepadmachine klaar om koffie te zetten.

Druk met uw duim het deksel aan en beweeg met uw vinger de dekselknop omhoog. Het deksel is nu los en open. Plaats de juiste koffiepadhouder voor 1 of 2 koffie pads, afhankelijk van het aantal kopjes koffie dat u wilt zetten. Plaats het juiste aantal koffie pads in de houder - één koffiepad in de houder voor 1 koffiepad of twee koffie pads in de houder voor 2 koffie pads.

Sluit het deksel door deze goed naar beneden te drukken. U moet een duidelijke klik horen en de veiligheidspal moet naar beneden zakken. Gebeurt dit niet, controleer dan of de koffiepadhouder goed geplaatst is.

Plaats één of twee koffiekopjes op het kopjesrooster onder de koffieuitloop. Druk op de knop voor het aantal kopjes koffie dat u wilt zetten, 1 of 2 KOPJES, of druk op de knop HANDMATIG. Bij het gebruik van de knop HANDMATIG moet u zelf de watertoevoer stoppen door nogmaals op de knop HANDMATIG te drukken als uw kopje gevuld is met de gewenste hoeveelheid koffie. Doet u dit niet dan zal het kopje overstromen.

U kunt de koffiepadmachine zelf uitzetten door op de AAN/UIT knop te drukken. Doet u dit niet dan zal de koffiepadmachine na ca. 10 minuten automatisch uitschakelen om energie te besparen.

## 5 reiniging & onderhoud

Wij adviseren de koffiepadmachine regelmatig schoon te maken. Dit bevordert niet alleen de levensduur van het apparaat, maar zorgt ook voor een zo optimaal mogelijk gebruik en natuurlijk lekkere koffie.

Voor het schoonmaken de stekker uit de wandcontactdoos verwijderen en de koffiepadmachine laten afkoelen.

### REINIGEN

Reinig de buitenkant van de koffiepadmachine met een zachte vochtige doek. Reinig de losse onderdelen zoals de koffiepadhouders, de koffieuitloop, het lekbakje en het kopjesrooster met warm water en een mild afwasmiddel. Droog de onderdelen goed af.

**Gebruik voor reiniging van het apparaat geen agressieve of schurende middelen. Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen.**

Wanneer u de koffiepadmachine langere tijd niet gaat gebruiken, controleer dan of er nog een gebruikte koffiepad in de houder zit. Gooi het waterreservoir leeg en reinig de machine alvorens deze op te bergen.

### ONTKALKEN

De koffiepadmachine moet regelmatig ontkalkt worden. De ontkalkingstermijn is afhankelijk van de hardheid van het leidingwater en de frequentie waarmee de koffiepadmachine gebruikt wordt. Wij adviseren u, na  $\pm$  drie maanden, de koffiepadmachine te ontkalken. U kunt de koffiepadmachine ontkalken met ontkalkingsmiddel speciaal voor koffiepadmachines.

Indien u een ontkalkingsmiddel speciaal voor koffiepadmachines gebruikt, dient u de aanwijzingen op de verpakking van dit middel op te volgen en als volgt te handelen.

- Schakel de koffiepadmachine uit met de AAN/UIT knop.
- Vul het waterreservoir van de koffiepadmachine volgens de verpakking van het ontkalkingsmiddel met water en de aangegeven hoeveelheid ontkalkingsmiddel.
- Plaats een grote mok of kom onder de koffieuitloop om het ontkalkingsmengsel op te vangen.
- Open het deksel en plaats eventueel een nieuwe of gebruikte koffiepad. De koffiepadmachine zal daardoor beter ontkalkt worden en niet verstopt raken door eventuele kalkresten.
- Sluit het deksel en zet de koffiepadmachine aan met de AAN/UIT knop.
- Druk op de knop voor 1 of 2 KOPJES. Herhaal dit tot het reservoir met het ontkalkingsmiddel leeg is.
- Spoel het waterreservoir goed om en spoel de koffiepadmachine op dezelfde wijze, maar dan met schoon water door totdat er geen resten meer van het ontkalkingsmiddel uit komen. Het spoelen met schoon water is belangrijk, want het voorkomt ook een bijmaak aan de koffie.

De koffiepadmachine nooit ontkalken met azijn of een ontkalker op basis van minerale zuren zoals zwavelzuur, zoutzuur of azijnzuur. Deze middelen kunnen schadelijk zijn voor de interne onderdelen van uw koffiepadmachine en lekkage veroorzaken.

Het niet regelmatig ontkalken van de koffiepadmachine kan schadelijk zijn voor uw koffiepadmachine en overmatig stoom veroorzaken door kalkaanslag.

## 6 tips & faq



- **Vul het waterreservoir nooit boven het maximum.**
- **Doe nooit losse koffie in de koffiepadhouders. Het apparaat zal hierdoor blokkeren.**
- **Verwijder het waterreservoir niet terwijl de koffiepadmachine koffie aan het zetten is.**
- **Open nooit het deksel terwijl de koffiepadmachine koffie aan het zetten is. Wacht tot het controlelampje niet meer knippert.**
- **Verwijder elke keer na het koffie zetten direct de gebruikte koffiepad(s) om te voorkomen dat de koffiepadhouder verstopt raakt.**
- **Als de koffiepadmachine geen koffie zet.**  
Controleer eerst of het waterreservoir goed geplaatst is.
- **Als de koffiepadmachine geen koffie zet.**  
Schakel de koffiepadmachine uit en wacht ca. vijf minuten voordat u het deksel opent in verband met hete stoom. Controleer daarna of de koffiepadhouder verstopt is. Reinig deze onder warm stromend water.

## 1 safety instructions





- **Please read these instructions before operating the appliance and retain for future use.**
- The appliance is intended solely for domestic use within the home.
- Attention! Avoid touching hot surfaces, especially the outside of the appliance when the appliance is in use.
- Before plugging into a socket, check that the voltage in your home corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance.
- The appliance operates with a pressure of 2.5 bar. Leave the appliance to cool down completely before opening the lid in case of a malfunction. There is a risk of skin burns when getting in contact with the hot steam of the safety instructions are not followed.
- Never let the power cord of the appliance hang over the edge of a table or counter, touch hot surfaces or become knotted.
- Never place this appliance on or near a hot gas or electric burner or where it could touch a heated oven or microwave. Do not allow this appliance to touch curtains, wall coverings, clothing, dishtowels or other flammable materials during use.
- Always use the appliance on a secure, dry, level surface.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- Always carry out regular checks of the power cord to ensure no damage is evident. Should there be any signs that the cord is damaged in the slightest degree, the entire appliance should be returned to the Customer Service Department. For your own safety, only use the accessories and spare parts from the manufacturer which are suitable for the appliance.
- For your own safety, only use the accessories and spare parts from the manufacturer which are suitable for the appliance.
- Always return the appliance after a malfunction, or if it has been damaged in any manner to the Customer Service Department for examination, repair or adjustment as special purpose tools are required.
- Never unplug it from the socket by pulling on the cable.
- Always ensure that your hands are dry before handling the plug, switch or power cord.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.
- This appliance shall not be used by children from 0 to 8 years. This

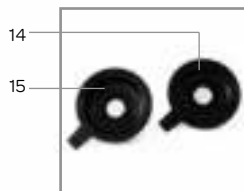


appliance can be used by children over the age of 8 and above if they are continuously supervised. This can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

- Cleaning and maintenance shall not be made by children.
- Children must not play with the appliance.
- Unplug the appliance as soon as you have finished using it and when you are cleaning it.
- If an extension cord is used, check the marked electrical rating of the extension cord to the electrical rating on the appliance. Make sure that it can not be pulled on by children or tripped over unintentionally.
- Should you decide not to use the appliance anymore, make it inoperative by cutting the power cord after removing the plug from the socket. We also recommend making all potentially dangerous parts of the appliance harmless, particularly for children who might be tempted to play with it.
- Never use the appliance if it is not working properly, or if it has been damaged. Any intervention other than cleaning and normal maintenance by the customer must be carried out by an approved service centre.
- Never immerse the appliance, power cord and plug in water or any other liquid to protect against electrical hazards.
- If the appliance is used for other purposes than intended, or is it not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.
-  Legislation requires that all electrical and electronic equipment must be collected for reuse and recycling. Electrical and  electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

## 2 appliance description

1. Coffee-outlet
2. Lid
3. Water reservoir
4. Button for 1 cup of coffee - 
5. Button for 2 cups of coffee - 
6. Button for MANUAL - 
7. On/off button 
8. Safety pin
9. Lever for lid
10. Padholder
11. Anti-slip mat
12. Grid
13. Drip tray
14. Coffeepadholder 1 pad
15. Coffeepadholder 2 pads



## 3 before the first use

Before you use the appliance for the first time, please do as follows: Carefully unpack the appliance and the accessories and remove all the packaging material. Keep the material (plastic bags and cardboard) out of reach of children. Check the appliance after unpacking for any visible damage, possible from transportation. Place the appliance on a stable and heat resistant surface.

Clean both coffeepadholders, the drip tray, the grid, the anti-slip mat and the coffee-outlet mixer with warm soapy water. Dry the parts thoroughly. Make sure that the parts are completely dry.

Wipe the exterior with a soft damp cloth and dry thoroughly. The appliance is only suitable for preparing warm drinks with soft pads. Never fill the water reservoir with other fluids than water. Rinse the coffeepadmachine for the first use 2-3 times with clean water.

Slide the drip tray onto the bottom of the coffeepadmachine. When not in place, slide the coffee-outlet in the opening on the front of the coffeepadmachine. Carefully pull the reservoir by the handle from the coffeepadmachine. Fill the reservoir to the maximum indication. Replace the water reservoir. Check that the voltage in your home corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance and plug the appliance in.

## 4 preparing coffee

Press the ON/OFF button. The control light will blink, indicating the water is heating. As soon as the control light is constantly lit, the coffeepadmachine is ready for preparing coffee.

Press on the lid with your thumb and open the lever for the lid with your finger. The lid is now unlocked and opens. Place the correct coffeepadholder for 1 or 2 coffeepads, depending of the number of cups you want to prepare. Place the right amount of coffeepads in the padholder - one coffeepad for the coffeepadholder for 1 coffeepad or two coffeepads in the coffeepadholder for 2 coffeepads.

Close the lid by pressing it down firmly. You should hear a 'click' and the safety pin should lower. If you don't hear the click, check whether the coffeepadholder is placed correctly.

Place one or two coffeecups on the grid under the coffee-outlet. Press the button corresponding the number of cups you want to make, 1 or 2 CUPS or press the button for MANUAL. When using the button MANUAL you must stop the water flow yourself by pressing the button MANUAL again when your cup is filled with the desired amount of coffee. If you don't, the cup will overflow.

You can turn the coffeepadmachine off yourself by pressing the ON/OFF button. If you don't, the coffeepadmachine will turn itself off after 10 minutes to save energy.

## 5 cleaning & maintenance

We advise to clean the coffeepadmachine on a regular bases. Regular cleaning will prolong the life of your appliance and will guarantee optimal brewing results.

Before cleaning always unplug the appliance and let it cool down completely.

### CLEANING

Clean the outside of the coffeepadmachine with a soft damp cloth. Clean the separate parts such as both coffeepadholders, the coffee-outlet, the driptray and the grid with warm soapy water. Dry the parts thoroughly.

Never use any aggressive or abrasives cleaning agents or sharp objects that could damage the appliance! Never immerse the appliance, the power cord or plug in water or other liquids.

If you haven't used the coffeepadmachine for a while, for instance if you have been away on a holiday, you should remove all the separate parts for cleaning and rinse the coffeepadmachine with fresh water. Place the cleaned parts in the machine. This prevents an additional taste.

### DESCALING

We advise to descale your coffeepadmachine on a regular bases. The period depends on the condition of your water and the frequency of use. We advise to descale the coffeepadmachine approx. every three months. You can use a special descaling product for coffeepadmachines.

When you use a descalingproduct especially for coffeepadmachines, you will have to follow the instructions on the package of the descaling product accordingly.

- Switch the coffeepadmachine off by pressing the ON/OFF button.
- Fill the water reservoir according the instructions on the package of the descaling product.
- Place a large mug or bowl under the coffee-outlet to collect the descaling mixture.
- Open the lid and place a new or used coffeepad. The coffeepadmachine will be better descaled when you do this and it cannot be clogged with descalingbits.
- Close the lid and switch the coffeepadmachine on with the ON/OFF button.
- Press the button for 1 or 2 CUPS. Repeat this until the water reservoir with the descaling mixture is empty.
- Rinse out the water reservoir and rinse the coffeepadmachine by filling the water reservoir with clean water and keep pressing the button for 1 or 2 CUPS until there is no residue left of the descaling mixture to avoid a bad taste to the coffee.

Never descale the coffeepadmachine with vinegar or a descaler made with mineral acids such as sulfuric acid, hydrochloric acid or acetic acid. These products can damage the internal parts of your coffeepadmachine and cause leakage.

Not descaling regularly of the coffeepadmachine can cause damage to your appliance and create excessing steam caused by limescale.

## 6 tips & faqs

- **Never fill the water reservoir above the maximum indication.**
- **Never use holders for grounded coffee. The appliance will get blocked.**
- **Do not remove the water reservoir while the appliance is preparing coffee.**
- **Never open the lid when the appliance is preparing coffee. Wait until the control light stops blinking.**
- **Remove after use the used coffeepads in order to prevent the coffeepadholder to get clogged.**
- **When the coffeepadmachine does not make coffee.**  
Check whether the water reservoir is place properly.
- **When the coffeepadmachine does not make coffee.**  
Switch the appliance off and wait 5 minutes before opening the lid. Otherwise you could get burned by the hot steam. Check whether the coffeepadholder is clogged. If so, clean under the warm tap.





**1** Sicherheitshinweise

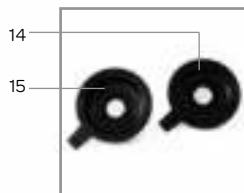
- **Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf.**
- Benutzen Sie dieses Gerät nur zu dem in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck.
- Achtung! Das Gerät kann während des Betriebs warm werden. Berührungen mit der Haut können Verbrennungen verursachen.
- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Das Gerät arbeitet mit einem Druck von 2,5 bar. Lassen Sie das Gerät beim Auftreten einer Störung daher vollständig abkühlen, bevor Sie den Deckel öffnen. Wenn die Vorschriften nicht eingehalten werden, können Sie mit heißem Dampf in Berührung kommen und besteht die Gefahr, dass Sie sich verbrennen.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten ziehen, einklemmen oder herunterhängen lassen. Kabel vor Hitze und Feuchtigkeit schützen!
- Rollen Sie das Netzkabel ganz aus.
- Stellen Sie das Gerät weder auf/ noch in der Nähe eines heißen Gas- oder Elektroherdes. Stellen Sie das Gerät nicht neben brennbares Material, z.B einem Rollo oder einen Vorhang.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es auf einer ebenen und stabilen Fläche steht.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Wenn Sie das Gerät verschieben möchten, achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist und völlig abgekühlt ist.
- Wenn das Gerät oder das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, muss es von einer autorisierten Werkstatt ersetzt werden, da für die Reparatur Spezialwerkzeuge und/oder spezielle Teile benötigt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an das Inventum Service Center.
- Den Netzstecker nicht mit dem Kabel dem Gerät oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Halten Sie Kinder von dem Gerät fern. Kinder verstehen die Gefahren nicht, die beim Betrieb von elektrischen Geräten entstehen können. Lassen Sie deshalb Kinder nie unbeaufsichtigt in der Nähe von elektrischen Geräten. Achten Sie darauf, dass Sie elektrische Geräte

immer außerhalb der Reichweite von Kindern aufstellen.

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt werden und bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit das Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn das Gerät nicht benutzt oder gereinigt wird, schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Stecker aus der Steckdose.
- Falls Sie ein Verlängerungskabel benutzen, stellen Sie sicher, dass die Netzspannung gleich oder höher ist als die des Gerätes und dass Sie ein geerdetes Kabel verwenden.
- Bei der Entsorgung eines derartigen Gerätes wird empfohlen, es funktionsuntüchtig zu machen, indem man das Versorgungskabel durchschneidet nachdem der Netzstecker vom Stromnetz getrennt wurde. Bringen Sie Ihr Gerät zur entsprechenden Müllentsorgungsstelle Ihrer Gemeinde.
- Versuchen Sie im Falle einer Störung oder eines Defekts nie, das Gerät selbst zu reparieren; wenn die Sicherung des Gerätes ausgelöst wurde, kann dies auf einen Defekt im Heizsystem zurückzuführen sein, welcher nicht durch das Herausnehmen oder Ersetzen der Sicherung behoben werden kann. Es dürfen ausschließlich Original-Ersatzteile verwendet werden.
- Tauchen Sie das Energiestation, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser ein.
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Wird es nicht ordnungsgemäß, (halb)professionell oder entgegen den Anweisungen dieser Anleitung verwendet, erlischt die Garantie und Inventum übernimmt keine Haftung für eingetretenen Schäden.
-  Elektro Haushaltsgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihrer örtlichen Wertstoffsammelstelle.

## 2 Beschreibung des Geräts

1. Kaffeeauslauf
2. Deckel
3. Wassertank
4. Taste für 1 Tasse -  1 KOPJE
5. Taste für 2 Tassen -  2 KOPJES
6. Taste für MANUELL -  MANUELL
7. EIN/ AUS Taste 
8. Sicherheitsstift
9. Verriegelungsknopf für Deckel
10. Padhalter
11. Anti-Rutschauflage
12. Untersatz
13. Tropfbehälter
14. Kaffeepadhalter 1 Pad
15. Kaffeepadhalter 2 pads



## 3 vor der Inbetriebnahme

Entfernen Sie das Verpackungsmaterial (Plastiksäcke, Styropor und Karton) und bewahren Sie es unzugänglich für Kinder auf. Kontrollieren Sie, ob alle Teile mitgeliefert und aus der Verpackung genommen wurden. Kontrollieren Sie das Gerät äußerlich auf möglichen Transportschaden. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, hitzefeste Fläche.

Reinigen Sie alle abnehmbare Teile: beiden Kaffeepadhalter, Tropfbehälter, Untersatz, Anti-Rutschauflage und Kaffeeauslauf und trocknen Sie diese gut ab.

Das Gehäuse nur mit einem feuchten Tuch reinigen und gut trocknen. Benutzen Sie das Gerät nur zum Bereiten von warme Getränke mit Softpads. Befüllen Sie den Wassertank nie mit anderen Flüssigkeiten. Das Gerät für den ersten Gebrauch 2-3 Mal durch Spülen mit klarem Wasser.

Befestigen Sie den Tropfbehälter an der Unterseite der Kaffeepadmaschine. Wenn dieser noch nicht angebracht ist, schieben Sie den Kaffeeauslauf in die Öffnung auf der Vorderseite der Kaffeepadmaschine. Ziehen Sie den Wassertank vorsichtig am Handgriff aus der Kaffeepadmaschine. Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung „Maximal“. Setzen Sie den Wassertank wieder ein. Kontrollieren Sie, ob die Spannung der Stromquelle mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

## 4 Kaffee zubereiten

Drücken Sie die EIN/AUS Taste. Die Kontrolllampe blinkt während des Aufheizens. Wenn die Kontrolllampe konstant brennt, ist die Kaffeepadmaschine gebrauchsbereit.

Drücken Sie den Deckel mit Ihrem Daumen an und ziehen Sie den Verriegelungsknopf für den Deckel mit dem Finger nach oben. Der Deckel ist jetzt gelöst und öffnet sich. Setzen Sie den richtigen Kaffeepadhalter für 1 oder 2 Kaffeepads ein, je nachdem wie viele Tassen Kaffee Sie kochen möchten. Legen Sie die richtige Menge Kaffeepads in den Halter - ein Kaffeepad in den Kaffeepadhalter für 1 Pad oder zwei Kaffeepads in den Kaffeepadhalter für 2 Pads.

Schließen Sie den Deckel, indem Sie diesen fest nach unten drücken. Dabei muss ein deutliches Klickgeräusch zu hören sein. Wenn Sie dieses Geräusch nicht hören, müssen Sie kontrollieren, ob der Kaffeepadhalter richtig eingesetzt ist.

Stellen Sie ein oder zwei Tassen unter den Kaffeeauslauf. Drücken Sie auf die Taste der gewünschten Menge an Tassen, 1 oder 2, oder drücken Sie auf die Taste MANUELL. Wenn Sie die Taste MANUELL verwenden, müssen Sie die Wasserzufuhr selbst stoppen, indem Sie die Taste MANUELL erneut drücken, sobald Ihre Tasse mit der gewünschten Kaffeemenge gefüllt ist. Tun Sie dies nicht, läuft die Tasse über.

Sie können die Kaffeemaschine ausschalten durch Drücken der EIN/AUS-Taste. Machen Sie das nicht, wird die Kaffeepadmaschine sich automatisch abschalten nach 10 Minuten, um Energie zu sparen.

## 5 Reinigung & Pflege

Reinigen und entkalken Sie Ihre Kaffeepadmaschine regelmäßig. Regelmäßiges Reinigen verlängert die Lebensdauer Ihrer Kaffeepadmaschine und garantiert für lange Zeit hervorragende Ergebnisse bei der Zubereitung von Kaffee.

Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

### REINIGUNG

Reinigen Sie die Außenseite des Geräts nur mit einem feuchten Tuch, trocknen Sie das Gerät mit einem trockenem Tuch ab. Reinigen Sie alle abnehmbare Teile wie beiden Kaffeepadhalter, Tropfbehälter, Untersatz, Anti-Rutschauflage und Kaffeeauslauf in warmen Spülwasser und trocknen Sie diese gut ab.

**Benutzen Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel und keine Lösungsmittel. Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten!**

Falls Sie die Kaffeepadmaschine einige Zeit nicht genutzt haben, z.B. aufgrund von Urlaub, raten wir Ihnen, alle losen Zubehörteile zu entfernen und zu reinigen, sowie die Kaffeepadmaschine mit sauberem Wasser durchzuspülen. So ist Ihnen ein hervorragender Kaffeegenuss garantiert.

### ENTKALKEN

Ihre Kaffeepadmaschine muss regelmäßig entkalkt werden. Wie oft Ihre Maschine entkalkt werden muss hängt von der Härte Ihres Leitungswassers und von der Häufigkeit, mit der die Kaffeepadmaschine benutzt wird, ab. Wir raten Ihnen, die Kaffeepadmaschine nach  $\pm$  drei Monaten zu entkalken. Verwenden Sie spezielles Entkalkungsmittel für Kaffeemaschinen.

Wenn Sie Entkalkungspulver speziell für Kaffeepadmaschinen verwenden, befolgen Sie bitte genau den Anweisungen auf der Verpackung.

- Schalten Sie vor dem Entkalken das Gerät aus indem Sie auf die EIN/AUS-Taste drücken.
- Füllen Sie den Wassertank entsprechend den Verpackungshinweisen mit Wasser und der angegebene Menge Entkalkungsmittel.
- Stellen Sie eine große Tasse oder ein Gefäß unter den Kaffeeauslauf, um das Entkalkungsgemisch aufzufangen.
- Öffnen Sie den Deckel. Es empfiehlt sich, beim Entkalken des Geräts ein Kaffeepad in den Padhalter zu legen. Dieses Pad dient als "Filter" und verhindert, dass Kalkrückstände das Sieb im Padhalter verstopfen.
- Schließen Sie den Deckel bis diese einrastet und drücken Sie die EIN/AUS-Taste.
- Drücken Sie auf die Taste für 1 Tasse oder für 2 Tassen. Dies wiederholen, bis der Wassertank mit dem Entkalkungsmittel leer ist.
- Der Wassertank gut spülen und füllen mit klarem Wasser. Drücken Sie die Taste für 1 oder 2 Tassen bis der Wassertank wieder leer ist. Wiederholen Sie den Spülvorgang dreimal.

Die Kaffeepadmaschine darf niemals mit Essig oder einem Entkalker auf Basis von Mineralsäuren wie Schwefelsäure, Salzsäure oder Essigsäure entkalkt werden. Diese Mittel können die Teile im Inneren der Kaffeepadmaschine beschädigen und dazu führen, dass das Gerät undicht wird.

Wenn die Kaffeepadmaschine nicht regelmäßig entkalkt wird, kann das schädlich für Ihre Kaffeepadmaschine sein. Durch die Kalkablagerungen kann außerdem übermäßig viel Dampf erzeugt werden.

## 6 Tipps und FAQs

- **Füllen Sie den Wassertank nicht über dem Maximum.**
- **Verwenden Sie niemals losen Kaffee. Das Gerät wird blockieren.**
- **Der Wassertank nie entfernen wenn die Maschine Kaffee bereitet.**
- **In dem Gerät wird Druck aufgebaut. Lassen Sie im Falle einer Störung die Kaffeepadmaschine erst abkühlen, bevor Sie das Gerät öffnen. Warten Sie bis der Kontrolllampe nicht mehr blinkt.**
- **Entfernen Sie nach jedes Mal Kaffee bereiten sofort die gebrauchte Kaffeepads, zum verhindern das die Padhalter verstopft.**
- **Die Kaffeepadmaschine produziert keine Kaffee.** Kontrollieren Sie zuerst ob den Wassertank richtig angebracht ist.
- **Die Kaffeepadmaschine produziert keine Kaffee.** Schalten Sie den Kaffeepadmaschine aus und warten Sie 5 Minuten bevor Sie das Gerät öffnen im Zusammenhang mit Heißdampf. Kontrollieren Sie ob den Padhalter blockiert is. Reinigen Sie den Padhalter unter fließendem warmem Wasser.


**1** consignes de sécurité

- **Lisez ce mode d'emploi très attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le précieusement pour le consulter éventuellement plus tard.**
- Utilisez uniquement cet appareil pour les usages décrits dans ce mode d'emploi.
- Attention! Évitez de toucher les parties qui sont chaudes lorsque l'appareil est branché.
- Branchez l'appareil uniquement sur du courant alternatif, sur une prise de terre murale, ayant un voltage correspondant à celui qui est indiqué sur la plaque technique de l'appareil.
- L'appareil fonctionne avec une pression de 2.5 bars. Il existe donc un risque de brûlure, liée à un contact avec de la vapeur d'eau très chaude, en cas de non-respect des consignes de nettoyage et/ou de préparation du café.
- Ne pliez jamais le cordon électrique d'une manière trop serrée et ne le laissez pas pendre au-dessus d'éléments brûlants.
- Déroulez totalement le cordon électrique afin d'éviter tout risque de surchauffe du cordon.
- Ne posez jamais l'appareil à proximité d'appareils qui diffusent de la chaleur, tels que fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc. Maintenir l'appareil à une certaine distance des murs ou autres objets qui pourraient facilement prendre feu tels que rideaux, serviettes (coton ou papier), etc.
- Veillez à ce que l'appareil soit toujours posé sur une surface stable et plane.
- Ne laissez pas votre appareil sans surveillance si celui-ci est bien marche.
- Si vous voulez déplacer l'appareil, assurez-vous que celui-ci est bien débranche.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche de l'appareil, le cordon électrique ou l'appareil lui-même sont endommagés, ou bien si l'appareil ne fonctionne plus comme il se doit, ou bien s'il est tombé ou alors encore s'il a été endommagé d'une autre manière. Consultez alors votre commerçant ou notre service technique. Ne changez en aucun cas vous-même la fiche de l'appareil ou le cordon électrique. Les réparations effectuées sur des appareils électriques doivent être exclusivement faites par des réparateurs qualifiés. Des réparations







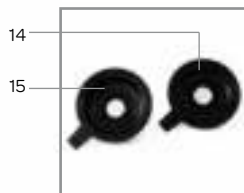
- qui ne seraient pas correctement effectuées pourraient présenter de graves dangers pour l'utilisateur. N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces qui ne soient pas recommandées ou livrées par le fabricant.
- Ne pas tirer sur le cordon électrique ni sur l'appareil lui-même pour retirer la fiche de la prise de courant murale. Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
  - Ne jamais laisser l'appareil à la portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent exister lors de l'utilisation d'appareils électriques. C'est pourquoi vous ne devez jamais laisser un enfant se servir de cet appareil sans surveillance. Veillez à ce que l'appareil soit toujours rangé de telle sorte que les enfants ne puissent pas y accéder.
  - L'appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans ainsi que par les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
  - Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
  - Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
  - Si vous n'utilisez pas votre appareil ou si vous devez le nettoyer, éteignez totalement l'appareil et retirez la fiche de l'appareil de la prise de contact.
  - Vous ne pouvez utiliser une rallonge électrique que si le voltage et la puissance sont les mêmes (voir plaque technique) ou plus élevés que ceux du cordon livré avec l'appareil. Utilisez toujours une rallonge de cordon électrique de terre qui soit conforme aux normes de sécurité.
  - Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil en raison d'une panne ou d'une défectuosité, nous vous conseillons alors, une fois après avoir retiré la fiche de la prise de courant murale, de couper le cordon électrique. Emportez l'appareil au service correspondant de votre commune.
  - En cas de perturbation ou de panne, n'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil; si la sécurité de l'appareil a sauté, cela peut vouloir indiquer une défectuosité, et ceci ne peut pas se réparer en enlevant ou en remplaçant cette sécurité. Il est indispensable d'utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine.
  - Ne plongez jamais l'appareil, le cordon électrique ou la fiche de l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
  - Cet appareil a été conçu uniquement pour un usage domestique. Si cet appareil a été utilisé d'une manière abusive, il ne pourra être question de dommages et intérêts en cas de panne, et tout droit de

garantie sera annulé.

-  Les petits appareils domestiques doivent être mis au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage.

## 2 définition de l'appareil

1. Ecoulement du café
2. Couvercle
3. Reservoir d'eau
4. Bouton pour 1 tasse - 
5. Bouton pour 2 tasses - 
6. Bouton pour MANUEL - 
7. Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT - 
8. Épingle de sûreté
9. Levier d'ouverture du couvercle
10. Logement du porte-dosettes
11. Tapis antidérapant
12. Grille support de tasse
13. Bac d'égouttage
14. Porte-dosettes à 1 pad
15. Porte-dosettes à 2 pads



## 3 pour la première utilisation

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il faut procéder aux opérations suivantes: déballer l'appareil et l'accessoires avec précaution et retirer tout le matériel d'emballage. Veiller à ce que le matériel d'emballage (sacs en plastique et carton) soit hors de portée des enfants. Après avoir retiré l'appareil de son emballage, contrôler minutieusement s'il n'y a pas de dommages visibles ayant peut être causés pendant le transport. Poser l'appareil sur une surface stable.

Nettoyez avec de l'eau chaude et un produit vaisselle doux, les deux porte-dosettes, le bac d'égouttage, la grille support de tasse, le tapis antidérapant et la buse. Essuyez bien toutes les parties.

Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon doux et humide. La cafetière à dosette convient exclusivement pour préparer des boissons chaudes avec des dosettes souples. Ne jamais remplir le réservoir avec d'autres liquides que de l'eau. Avant de l'utiliser pour la première fois, bien rincer la cafetière à dosette 2 à 3 fois avec de l'eau claire, sans y mettre de dosettes.

Fixer le bac d'égouttage dessous la cafetière à dosette. S'il l'écoulement du café n'est pas installé, le faire glisser dans l'orifice sur le devant de la cafetière à dosette. Retirer doucement le réservoir d'eau à la poignée de la cafetière à dosette. Remplir le réservoir d'eau jusqu'à la marque maximum. Remettre le réservoir d'eau en place. Contrôler si le courant correspond à ce qui est indiqué sur la fiche technique.

## 4 préparer du café

Appuyez sur la touche marche/arrêt. Le voyant va clignoter lentement pendant que la cafetière réchauffe l'eau. Quand le voyant cesse de clignoter, la machine à café est prête à l'emploi.

Appuyer sur le couvercle avec votre pouce et soulevez du doigt le levier du couvercle. Le couvercle est maintenant déverrouillé et s'ouvre. Placer le porte-dosette pour 1 ou 2 dosettes de café, selon le nombre de cafés que vous voulez faire. Placer le nombre de dosettes correspondant dans le porte-dosette : une seule dosette dans le porte-dosette pour 1 dosette de café ou deux dosettes dans le porte-dosette pour 2 dosettes de café.

Pour fermer le couvercle, l'appuyer bien vers le bas. Vous devez entendre clairement un clic. Si vous ne l'entendez pas, contrôlez si le porte-dosette est bien en place.

Placez une ou deux tasses sous le tapis antidérapant. Appuyez maintenant doucement sur la touche du nombre de tasses de café que vous voulez faire, 1 ou 2, respectivement sur la touche 1 ou 2 TASSES. Si vous utilisez le bouton MANUEL, vous devez arrêter vous-même l'écoulement de l'eau en appuyant encore une fois sur le bouton MANUEL dès que votre tasse est remplie avec la quantité de café souhaitée. Si vous ne le faites pas, le café débordera.

Pour économiser de l'énergie, l'appareil s'éteint automatiquement si vous ne l'utilisez pas pendant env. 10 minutes.

## 5 nettoyage & entretien

Nous vous conseillons de nettoyer régulièrement votre cafetière à dosettes. Non seulement cela prolongera la durée de vie de l'appareil, mais cela vous garantira aussi une utilisation optimale et bien sûr un meilleur café.

Laissez refroidir l'appareil avant le nettoyage. Retirez la fiche de la prise avant chaque nettoyage.

### NETTOYAGE

Nettoyer l'extérieur de la cafetière avec un chiffon légèrement humide, puis frotter avec un chiffon sec. Nettoyez avec de l'eau chaude et un produit vaisselle doux, les deux porte-dosettes, le bac d'égouttage, la grille support de tasse, le tapis antidérapant et la buse. Essayez bien toutes les parties.

**Ne jamais utiliser de détergent et/ou de produit abrasif! Ne pas plonger l'appareil ou le socle d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide.**

Si vous n'utilisez pas la cafetière à dosettes pendant un certain temps, il faut contrôler s'il n'y a pas de dosette de café qui reste dans le support, vider le réservoir d'eau et nettoyer la machine avant de la ranger.

### DÉTARTRAGE

Il faut régulièrement détartrer votre cafetière à dosettes. La fréquence du détartrage dépend de la dureté de l'eau du robinet et la fréquence d'utilisation de votre cafetière. Nous vous conseillons de détartrer votre cafetière tous les trois mois environ.

Pour détartrer votre cafetière, vous pouvez utiliser un produit de détartrage spécial pour cafetières.

- Eteindre la cafetière à dosettes en appuyant sur le bouton MARCHE/ ARRÊT.
- Remplissez le réservoir d'eau amovible avec de le mélange de détartrage.
- Placez une grande tasse ou un bol sous l'écoulement du café pour recueillir le mélange de détartrage.
- Ouvrez le couvercle et placez une dosette de café dans le porte-dosettes avec le côté bombé vers le bas et appuyez légèrement dessus la dosette pour que le café se répartisse régulièrement. La machine se détartrera mieux ainsi et ne sera pas bouchée par d'éventuels restes de calcaire.
- Fermez le couvercle et poussez le bouton MARCHE.
- Appuyez le bouton 1 ou 2 tasses à plusieurs reprises. La cafetière à dosettes fera passer le mélange de détartrage dans le cafetière pour la nettoyer.
- Après le détartrage, vous devez faire fonctionner la cafetière encore au moins 3 fois avec eau froide et propre pour retirer tout le liquide de détartrage et éviter ainsi un mauvais goût au café.

Ne détartriez jamais votre machine avec du vinaigre, ou avec un agent de détartrage à base d'acides minéraux tel que l'acide sulfurique, l'acide chlorhydrique ou l'acide acétique. L'utilisation d'un produit de détartrage non adapté pourrait attaquer les joints de votre cafetière et entraîner des fuites dangereuses.

Le non-respect des consignes de détartrage peut endommager l'appareil et causer des jets excessifs de vapeur en cas d'utilisation avec un porte dosette obstrué par le tartre.

## 6 conseils & FAQ

- **Ne pas remplir le réservoir d'eau au-delà de la graduation MAX.**
- **Ne jamais mettre dans le support à dosette du café moulu vous pourriez obstruer le porte dosette endommager l'appareil.**
- **Ne retirez pas le réservoir d'eau pendant la préparation du café.**
- **Veillez à ne surtout pas ouvrir le capot de cafetière pendant que le café est en cours de préparation. Vous pouvez le faire qu'après que la lumière du voyant ait fini de clignoter.**
- **Après chaque utilisation, veillez à ne pas laisser votre dosette usagée, et veillez également à nettoyer le socle à dosette. En effet les résidus de café, en se refroidissant, peuvent obstruer le socle à dosette.**
- **Si le café ne s'écoule pas normalement dans la tasse.**  
Tout d'abord, assurez-vous que le réservoir d'eau est bien placé.
- **Si le café ne s'écoule pas normalement dans la tasse.**  
Débranchez la cafetière et attendez au minimum 5 minutes avant d'ouvrir le couvercle de manière à éviter tout risque de brûlure dû à une expulsion de vapeur ou d'eau chaude.



## garantie

- Uw garantietermijn bedraagt 24 maanden na aankoop van het product.
- De garantie is alleen van toepassing als de aankoopnota kan worden overlegd. Bewaar daarom uw aankoopnota zorgvuldig. De garantietermijn vangt aan op de aankoopdatum.
- De garantie geldt niet in geval van:
  - normale slijtage;
  - onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik;
  - onvoldoende onderhoud;
  - het niet in acht nemen van bedienings- en onderhoudsvoorschriften;
  - ondeskundige montage of reparatie door uzelf of derden;
  - door de afnemer toegepaste niet originele onderdelenzulks ter beoordeling van onze technische dienst.
- De garantie geldt niet voor:
  - normale verbruiksartikelen;
  - externe verbindingkabels;
  - (uitwisselbare) signaal- en verlichtingslampjeszulks ter beoordeling van onze technische dienst.

## service

Lever het apparaat in bij uw leverancier of stuur het apparaat, voorzien van kopie aankoopbon en klachtomschrijving, gefrankeerd terug aan het serviceadres van uw land:

Inventum Huishoudelijke Apparaten B.V.  
Generatorstraat 17  
3903 LH VEENENDAAL  
NEDERLAND  
Website: [www.inventum.eu](http://www.inventum.eu)

Indien de garantie is komen te vervallen of indien de garantietermijn is verstreken, dienen wij de kosten welke verbonden zijn aan een beoordeling en/of reparatie in rekening te brengen.

Op verzoek zullen wij u eerst een prijsopgave verstrekken alvorens tot reparatie over te gaan. Zonder dit verzoek om prijsopgave gaan wij ervan uit dat u, met het opsturen van uw apparaat, automatisch een opdracht tot reparatie heeft verstrekt.

Wij verlenen twee maanden garantie op de door onze servicedienst uitgevoerde herstelwerkzaamheden en het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, gerekend vanaf de hersteldatum. Indien zich binnen deze periode een storing voordoet welke het directe gevolg is van de uitgevoerde herstelwerkzaamheden of het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, heeft de koper het recht op kosteloos herstel.

## guarantee

- This product is guaranteed for a period of 2 years from the date of purchase against mechanical and electrical defect.
- Guarantee can only be given if proof of purchase (e.g. till receipt) can be shown. Therefore keep it in a safe place. The guarantee period starts at date of purchase.
- Guarantee is not valid in case of:
  - normal wear;
  - damage through misuse use or when the instructions were not followed correctly;
  - lack of maintenance;
  - not following the operation- and safety instructions;
  - incompetent montage or repairs made by yourself or others;
  - using accessories and spare parts which are not suitable for the appliance;for assessment by our technical department.
- The guarantee is not valid for:
  - normal wear;
  - external cables;
  - (interchangeable) signal- and controllampsfor assessment by our technical department.

## after sales service

Return to your supplier of send the appliance, including a copy proof of purchase and description of the complaint, stamped to:

Inventum Huishoudelijke Apparaten B.V.  
Generatorstraat 17  
3903 LH VEENENDAAL  
THE NETHERLANDS  
Website: [www.inventum.eu](http://www.inventum.eu)

When the guarantee is no longer valid or when the period of guarantee has passed, we will charge any costs that flow out of an assessment and/or repairing.

On request we will supply a statement before repairing. Without requesting a statement, we assume that you, by sending the appliance, automatically order to repair the appliance.

A guarantee period of two months is valid for repairs done by our technical department and the used spare parts, counting from the repair date. When a malfunction occurs within this period which directly flows out of the repairs and the used spare parts, the consumer has the right of repairs without any costs.

## Garantie

- Die Garantie gilt für 24 Monaten ab Kauf der Ware.
- Die Garantie gilt nur bei Vorlage der Rechnung des gekauften Gerätes. Bewahren Sie deshalb die Rechnung sorgfältig auf. Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum.
- Die Garantie gilt nicht im Falle von:
  - normalem Verschleiß
  - mangelhafter Wartung
  - unsachgemäßem oder zweckentfremdeten Gebrauch
  - Nichtbeachtung von Bedienungs- und Wartungsvorschriften
  - unfachmännischer Reparatur durch den Käufer oder Dritte
  - nicht verwendeten Originalteilen, die vom Käufer oder durch Dritte montiert worden sind,welche von unserem Kundendienst zu begutachten sind.
- Die Garantie gilt nicht für:
  - normale Gebrauchsartikel;
  - Beleuchtungsbirnen,welche von unserem Kundendienst zu begutachten sind.

## Service

Bringen Sie das Gerät zu Ihrem Händler oder senden Sie das Gerät zusammen mit einer Kopie der Rechnung und einer Fehlerbeschreibung frankiert an die Serviceadresse in Ihrem Land:

Inventum Huishoudelijke Apparaten B.V.  
Generatorstraat 17  
3903 LH VEENENDAAL  
NIEDERLANDE  
Website: [www.inventum.eu](http://www.inventum.eu)

Falls die Garantie entfallen oder die Garantiezeit abgelaufen ist, müssen wir Ihnen die Kosten, die durch eine Begutachtung und/oder einer Reparatur entstehen, in Rechnung stellen.

Wir erstellen Ihnen gerne auf Anfrage einen Kostenvorschlag, bevor wir mit der Reparatur beginnen. Wenn wir zur Reparatur übergegangen sind, werden die Begutachtungs- bzw. Prüfungskosten von uns nicht in Rechnung gestellt.

Wir gewähren auf die von unserem Kundendienst ausgeführten Reparaturen und auf das neu verarbeitete Material zwei Monate Garantie, wobei diese zweimonatige Frist ab dem Tag der Reparatur gilt. Sollte während dieses Zeitraumes ein Defekt auftreten, welcher direkt auf die Reparatur oder das dabei verwendete Material zurückzuführen ist, kann der Kunde selbstverständlich sein Gerät kostenlos reparieren lassen.



## garantie

- La garantie est assurée pendant 24 mois à compter de la date d'achat de l'article.
- La garantie ne sera applicable que sur présentation du bon d'achat. C'est pourquoi vous devez conserver bien précieusement votre bon d'achat. Le délai de garantie commence à partir de la date d'achat.
- La garantie n'est pas assurée dans les cas suivants:
  - usure normale
  - emploi inadéquat ou utilisation abusive
  - entretien insuffisant
  - non-respect des consignes d'utilisation et d'entretien
  - réparation par l'acheteur non compétent
  - adaptation par l'acheteur de pièces détachées qui ne sont pas d'originece qui sera jugé par notre service technique
- La garantie n'est pas applicable pour:
  - les articles de consommation normale
  - les câbles de raccordement extérieurs
  - les lampes témoins (changeables) de signal et d'éclairagece qui sera jugé par notre service technique

## service

Consultez alors votre commerçant ou notre service technique. L'appareil doit être renvoyé en port payé avec la facture ainsi que la description du problème à :

Inventum Huishoudelijke Apparaten B.V.  
Generatorstraat 17  
3903 LH VEENENDAAL  
PAYS BAS  
Website: [www.inventum.eu](http://www.inventum.eu)

Si la garantie n'est pas applicable ou bien si le délai de garantie est dépassé, nous vous facturerons les frais liés à un devis et/ou à une réparation.

Sur simple demande de votre part, nous pouvons d'abord établir un devis avant de commencer toute réparation. Sans votre demande de devis, nous partons du principe que vous nous donnez automatiquement votre accord pour la réparation de votre appareil, dès l'instant où vous nous l'avez envoyé.

Nous assurons deux mois de garantie sur les réparations effectuées par notre service après-vente et sur le matériel qui aura été ajouté, et ce délai de deux mois est calculé à compter de la date de la réparation. Si pendant cette période, il y avait une défection de l'appareil due directement aux travaux de réparation qui ont été effectués ou due au matériel rajouté, il va de soi que l'acheteur pourra de plein droit faire réparer gratuitement son appareil.







**klein** huishoudelijk



**witgoed** vrijstaand



**witgoed** inbouw



**persoonlijke** verzorging

**Inventum Huishoudelijke  
Apparaten B.V.**

Generatorstraat 17  
3903 LH Veenendaal  
T +31 (0)900 -468 36 88

[info@inventum.eu](mailto:info@inventum.eu)  
[www.inventum.eu](http://www.inventum.eu)

[twitter.com/inventum1908](https://twitter.com/inventum1908)  
[facebook.com/inventum1908](https://facebook.com/inventum1908)  
[youtube.com/inventum1908](https://youtube.com/inventum1908)

